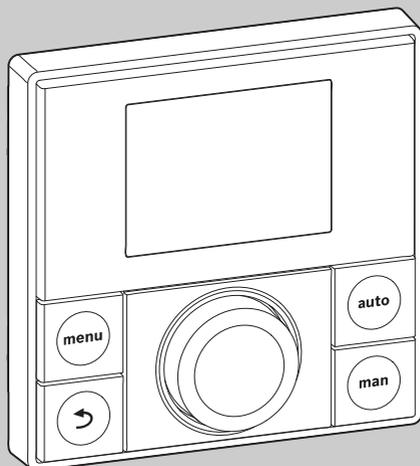


Termoregolatore

EMS plus



0010010111-001



Istruzioni per l'uso

RC200

6720662630 (2016/09)

Leggere attentamente prima dell'uso.

Buderus

1 Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza

1.1 Significato dei simboli

Avvertenze

Nelle avvertenze le parole di segnalazione indicano il tipo e la gravità delle conseguenze che possono derivare dalla non osservanza delle misure di sicurezza.

Sono definite le seguenti parole di segnalazione e possono essere utilizzate nel presente documento:



PERICOLO:

PERICOLO significa che si verificano danni alle persone da gravi a mortali.



AVVERTENZA:

AVVERTENZA significa che possono verificarsi danni alle persone da gravi a mortali.



ATTENZIONE:

ATTENZIONE significa che possono verificarsi danni lievi o di media entità alle persone.

AVVISO:

AVVISO significa che possono verificarsi danni alle cose.

Informazioni importanti



Informazioni importanti che non comportano pericoli per persone o cose vengono contrassegnate dal simbolo info mostrato.

1.2 Avvertenze di sicurezza generali

⚠ Informazioni per il gruppo di destinatari

Le presenti istruzioni di funzionamento sono rivolte al gestore dell'impianto di riscaldamento.

Attenersi alle indicazioni in tutte le istruzioni. Il mancato rispetto delle indicazioni può provocare danni alle cose e alle persone fino al pericolo di morte.

- ▶ Leggere le istruzioni per l'uso (generatore di calore, regolatore del riscaldamento, ecc.) prima dell'utilizzo e conservarle.
- ▶ Rispettare le avvertenze e gli avvisi di sicurezza.

⚠ Uso conforme alle indicazioni

- ▶ Utilizzare il prodotto esclusivamente per la termoregolazione degli impianti di riscaldamento.

L'apparecchio non è progettato per altri usi. Gli eventuali danni che ne derivassero sono esclusi dalla garanzia.

⚠ Danni dovuti al gelo

Se l'impianto non è in funzione, potrebbe gelare:

- ▶ Attenersi alle istruzioni per la protezione antigelo.
- ▶ Lasciare sempre acceso l'impianto per le sue funzioni aggiuntive, ad es. per la produzione di acqua calda sanitaria o per le funzioni di protezione dei dispositivi collegati in caso di arresto prolungato dell'impianto (antibloccaggio).
- ▶ Far eliminare immediatamente le disfunzioni che si presentano.

⚠ Pericolo di ustione sui punti di prelievo dell'acqua calda

- ▶ Se vengono impostate temperature per l'acqua calda sanitaria maggiori di 60 °C o è attivata la disinfezione termica, deve essere installato un miscelatore ACS, a monte delle utenze. In caso di dubbio rivolgersi all'installatore.

2 Descrizione del prodotto

RC200 è un termoregolatore con sonda di temperatura ambiente integrata per la regolazione in funzione della temperatura ambiente del riscaldamento.

2.1 Dati del prodotto per il consumo energetico

I dati di prodotto indicati soddisfano i requisiti del regolamento UE n. 811/2013 che integra la direttiva ErP 2010/30/UE. La classe della termoregolazione è necessaria per il calcolo dell'efficienza energetica per il riscaldamento di un insieme di apparecchi e viene pertanto indicata nella scheda tecnica del sistema.

Funzionamento di RC200	Classe ¹⁾	[%] ^{1),2)}	
RC200			
Termoregolazione in funzione della temperatura ambiente, modulante	V	3,0	●
RC200 e sonda di temperatura esterna			 & 
Termoregolazione in funzione della temperatura esterna, modulante	II	2,0	○
Termoregolazione in funzione della temperatura esterna, on/off	III	1,5	○
Termoregolazione in funzione della temperatura ambiente, modulante	V	3,0	○
Termoregolazione in funzione della temperatura esterna, con influsso della temperatura ambiente, modulante	VI	4,0	●
Termoregolazione in funzione della temperatura esterna, con influsso della temperatura ambiente, on/off	VII	3,5	○
RC200 e modulo di zona			 &  ≥ 3x
Sistema di termoregolazione della temperatura ambiente con ≥ 3 sonde di temperatura (termoregolazione a zone), modulante	VIII	5,0	●

Tab. 1 Dati prodotto sull'efficienza energetica dell'unità di termoregolazione

- Stato di fornitura
 - impostabile
- 1) Classificazione del termoregolatore secondo il regolamento UE n. 811/2013 sull'etichettatura, indicante il consumo di energia degli insiemi di apparecchi per il riscaldamento d'ambiente
 - 2) Contributo all'efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in %

2.2 Validità della documentazione tecnica

Le indicazioni contenute nella documentazione tecnica dei generatori di calore, dei termoregolatori o del sistema con cablaggio bus sono valide anche per il presente termoregolatore.

3 Panoramica elementi di comando e simboli

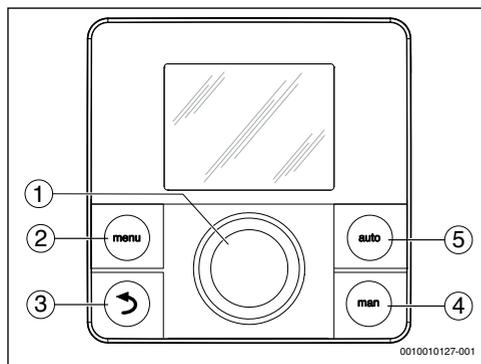


Fig. 1 Elementi di comando

- [1] Manopola (con pulsante) di selezione: selezionare (girare) e confermare (premere)
- [2] Tasto **menu**: menu principale (premere brevemente)
- [3] Tasto Indietro: richiamo del livello di menu superiore o rifiutare il valore (premere brevemente), per tornare al display standard (mantenere premuto)
- [4] Tasto **man**: funzionamento manuale
- [5] Tasto **auto**: funzionamento automatico con programma orario

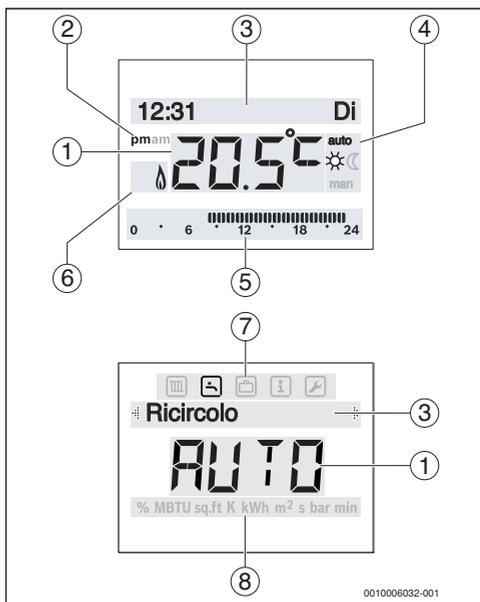


Fig. 2 Simboli sul display (figure a titolo di esempio)

Pos.	Simbolo	Denominazione: spiegazione
1	20.5°C	Visualizzazione valori: <ul style="list-style-type: none"> • Visualizzazione della temperatura attuale ambiente e campo di immissione della temperatura desiderata nell'ambiente • Visualizzazione dei valori informativi e campo di immissione per i valori impostati
2	pm/am	Indicazione dell'ora della giornata: pomeriggio / mattina con orario in formato a 12 ore (impostazione di base formato 24 ore)
3	-	Riga di testo: <ul style="list-style-type: none"> • Visualizzazione dell'ora (ad es. 12:31) e del giorno della settimana attuale (ad es. Ma) • Visualizzazione delle voci del menu, delle impostazioni, dei testi di informazione ecc. Ulteriori testi vengono contrassegnati mediante frecce di direzione e diventano visibili ruotando la manopola con pulsante di selezione.

Pos.	Simbolo	Denominazione: spiegazione
4	auto	Tipo di esercizio: funzionamento automatico attivo (secondo un programma orario)
	man	Tipo di esercizio: funzionamento manuale attivo
	☀	Tipo di esercizio: riscaldamento attivo
	☾	Tipo di esercizio: funzionamento attenuato attivo
5		Visualizzazione segmento - segmenti completi: periodo per l'esercizio di riscaldamento nel giorno corrente (1 segmento = 30 min)
	0 · 6	Nessun segmento: periodo per l'esercizio attenuato del giorno corrente (1 segmento = 30 min)
6		Stato d'esercizio: Esercizio generatore di calore
7		Menu Riscaldamento: Menu con le impostazioni per il riscaldamento
		Menu ACS: Menu con le impostazioni per la produzione d'acqua calda sanitaria
		Menu Ferie: Menu con le impostazioni per il programma ferie
		Menu Info: Menu per la visualizzazione di informazioni attuali sull'impianto di riscaldamento, ad es. riscaldamento, acqua calda sanitaria, solare
		Menu Impostazioni: Menu con impostazioni generali, ad es. lingua, ora/data, formati
8	-	Riga delle unità: unità fisiche per i valori visualizzati ad es. nel menu «Informazioni» % MBTU sa.ft K kWh m ² s bar min

Tab. 2 Simboli sul display

4 Utilizzo

Alla fine di questo documento viene raffigurata una panoramica della struttura del menu principale e della posizione delle singole voci di menu.

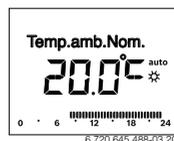
Le seguenti descrizioni si riferiscono alla visualizzazione standard (→ Fig. 2, pag. 4).

4.1 Modificare la temperatura ambiente

Richiamo del valore della temperatura ambiente desiderata

Se il funzionamento automatico è attivo (visualizzazione **auto**):

- premere il tasto auto.
Sul display viene visualizzata per alcuni secondi la temperatura desiderata nell'ambiente che è attualmente impostata. Successivamente viene visualizzata per alcuni secondi l'ora, fino a quando resterà l'impostazione attuale (punto temporale di commutazione successivo).



Se l'esercizio manuale è attivo (visualizzazione **man**):

- premere il tasto man.
Sul display viene visualizzata per alcuni secondi la temperatura desiderata nell'ambiente che è attualmente impostata. Successivamente viene visualizzata per alcuni secondi l'informazione che l'impostazione attuale prosegue in modo permanente (senza limitazione di tempo).



Modifica temporanea della temperatura ambiente nel funzionamento automatico.

Se in un dato momento fa troppo caldo o troppo freddo:

- Ruotare il pulsante di selezione e confermare la selezione (o attendere alcuni secondi).

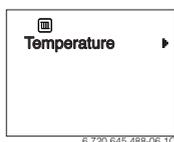
Il valore impostato finisce di lampeggiare. La modifica resta valida fino al raggiungimento del successivo punto di commutazione del programma orario attivo. Successivamente è nuovamente attiva la temperatura impostata nel programma automatico.



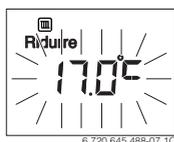
Modificare la temperatura ambiente desiderata per il tipo di funzionamento Risc. o Attenuaz.

Se è continuamente troppo freddo o troppo caldo:

- ▶ aprire il menu principale.
- ▶ Selezionare e confermare il menu **Riscaldamento**.



- ▶ Confermare il menu **Temperature**.
- ▶ Selezionare e confermare la voce del menu **Risc. o Attenuaz.**. Lampeggia l'impostazione attuale.
- ▶ Impostare e confermare la temperatura ambiente desiderata per il tipo di funzionamento selezionato. Il valore impostato finisce di lampeggiare.



Attivare il funzionamento manuale ed impostare la temperatura ambiente desiderata

Se per una determinata durata si necessita di una temperatura ambiente che è diversa dalla temperatura di riscaldamento o di riduzione:

- ▶ premere il tasto man.
Ora il termoregolatore regola in modo continuo sulla temperatura nominale impostata per il funzionamento manuale.
- ▶ Attendere alcuni secondi fino alla riattivazione della visualizzazione standard o confermare due volte.

- ▶ Impostare la temperatura ambiente desiderata e confermare (o attendere alcuni secondi).
Il valore impostato finisce di lampeggiare. Il termoregolatore lavora in modo continuo e senza limitazione di tempo con l'impostazione modificata (senza attenuazione).



4.2 Impostare l'acqua calda sanitaria (ACS)

Attivare il carico unico (funzione immediata acqua calda sanitaria)

Se si necessita di acqua calda sanitaria al di fuori degli orari impostati nel programma orario:

- ▶ aprire il menu principale.
- ▶ Selezionare e confermare il menu **ACS**.
- ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione. Lampeggia l'impostazione attuale.
- ▶ Selezionare e confermare **ON**.

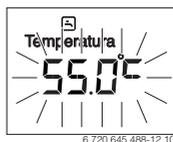
La produzione d'acqua calda sanitaria (riscaldamento accumulato/bollitore ACS e o riscaldamento istantaneo) è immediatamente attiva. Dopo l'avvenuto riscaldamento il carico unico commuta automaticamente su off.



Modificare la temperatura dell'acqua calda sanitaria

Se l'acqua sanitaria è troppo calda o troppo fredda (non possibile se il termoregolatore è installato come termoregolatore di zona)

- ▶ Aprire il menu principale.
- ▶ Selezionare e confermare il menu **ACS**.
- ▶ Selezionare e confermare il menu **Temperatura**. Lampeggia l'impostazione attuale.



- ▶ Impostare e confermare la temperatura desiderata dell'acqua calda sanitaria.
Se il valore massimo della temperatura dell'acqua calda sanitaria 60 °C viene superato, lampeggia l'avvertenza del pericolo di ustioni.



6 720 645 488-13.1C

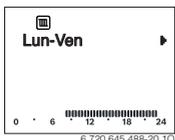
- ▶ Premere il tasto indietro, impostare e confermare ≤ 60 °C.
-oppure-

- ▶ Confermare l'impostazione > 60 °C.

4.3 Impostazione del programma orario

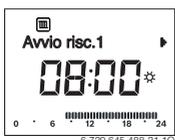
Apertura del programma orario per alcuni giorni o per un singolo giorno della settimana

- ▶ Aprire il menu principale.
- ▶ Selezionare e confermare il menu **Riscaldamento**.
- ▶ Selezionare e confermare il menu **Progr. orario**.
Viene visualizzata la voce del menu **Lun-Ven**.



6 720 645 488-20.1C

- ▶ Selezionare e confermare la scelta **Lun-Ven** (per modificare insieme gli orari di commutazione per tutti i giorni lavorativi) oppure la scelta **Sabato ...** (Selezionare e confermare **Venerdì** (per modificare gli orari di commutazione per un solo giorno della settimana).
Viene visualizzata la voce del menu **Avvio risc.1**.



6 720 645 488-21.1C

Anticipare o rimandare l'avvio del riscaldamento o dell'attenuazione (spostamento dell'orario, punto temporale, di commutazione)

- ▶ Aprire il programma orario per tutti i giorni lavorativi o per un singolo giorno della settimana.

- ▶ Selezionare e confermare l'orario di commutazione.
L'ora attuale impostata per l'orario di commutazione e il relativo segmento ampeggiano nell'indicazione a segmenti (barre).



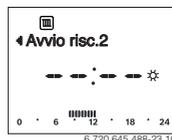
6 720 645 488-22.1C

- ▶ Spostare l'orario di commutazione sull'ora desiderata.
L'impostazione si modifica nella visualizzazione del valore in fasi da 15 minuti e nell'indicazione a segmenti (barre) in fasi da 30 minuti.
- ▶ Confermare l'impostazione.

Aggiungere una nuova fase di riscaldamento (ad es. Avvio risc.2 fino a Avvio riduz.2)

Se non vengono già utilizzati tutti i sei orari di commutazione nel programma orario può essere aggiunta una nuova fase di riscaldamento.

- ▶ Aprire il programma orario per tutti i giorni lavorativi o per un singolo giorno della settimana.
- ▶ Selezionare e confermare **Avvio risc.2**.

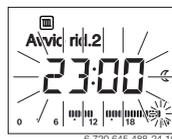


6 720 645 488-23.1C

Il nuovo orario di commutazione viene aggiunto. L'ora attuale e il relativo segmento nell'indicazione a segmenti (barre) lampeggiano.

- ▶ Impostare l'orario di commutazione per **Avvio risc.2**, ad es. ore 14:00 e confermare.

La nuova fase di riscaldamento è aggiunta con una durata di mezz'ora. **Avvio riduz.2** è impostato sulle ore 14:30. Rimandare eventualmente **Avvio riduz.2**, ad es. alle ore 23:00.



6 720 645 488-24.1C

Interrompere la fase di riscaldamento con la fase di attenuazione (ad es. aggiungere un'ulteriore fase di attenuazione tra Avvio risc.2 e Avvio riduz.2)

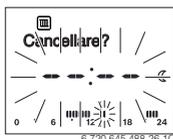
- ▶ Aprire il programma orario per tutti i giorni lavorativi o per un singolo giorno della settimana.

- ▶ Selezionare **Avvio riduz.2** (fine della fase di riscaldamento da interrompere).
- ▶ Anticipare **Avvio riduz.2** all'orario di avvio dell'interruzione, ad es. ore 18:00.
- ▶ Aggiungere una nuova fase di riscaldamento ed impostare l'avvio riscaldamento e attenuazione, ad es. **Avvio risc.3** (ore 21:00) fino a **Avvio riduz.3** (ore 23:00).
Il termoregolatore ordina automaticamente le fasi di riscaldamento in modo cronologico.



Cancelare la fase di riscaldamento (ad es. Avvio risc.2 fino a Avvio riduz.2)

- ▶ Aprire il programma orario per tutti i giorni lavorativi o per un singolo giorno della settimana.
- ▶ Selezionare e confermare **Avvio riduz.2**.
L'ora attuale impostata per il tempo di commutazione e il relativo segmento nell'indicazione a segmenti (barre) lampeggiano.
- ▶ Impostare **Avvio riduz.2** allo stesso orario di **Avvio risc.2**. Nella riga di testo compare **Cancelare?**
- ▶ Confermare **Cancelare?** per cancellare la fase di riscaldamento.



4.4 Impostare il programma ferie

Aprire il menu ferie

- ▶ Aprire il menu principale.
- ▶ Selezionare e confermare il menu **Ferie**.
Viene visualizzata la voce del menu **Prog. ferie**.



Attivare il programma ferie e impostare il periodo delle ferie

- ▶ Selezionare e confermare il menu **Ferie**, finché non lampeggia il valore impostato **OFF**.

- ▶ Selezionare e confermare **ON**.
Vengono visualizzate la data per l'inizio ferie (impostazione di base 1° giorno di ferie = data attuale) e la data per la fine delle ferie (impostazione di base ultimo giorno = una settimana dopo la data attuale). Il giorno di inizio delle ferie lampeggia.



- ▶ Selezionare e confermare il giorno per l'inizio delle ferie.
Il giorno è modificato, il mese per l'inizio delle ferie lampeggia.
- ▶ Selezionare e confermare il mese per l'inizio delle ferie.
Il mese è modificato, il giorno per la fine delle ferie lampeggia.



- ▶ Selezionare e confermare il giorno per la fine delle ferie.
Il giorno è modificato, il mese per la fine delle ferie lampeggia.
- ▶ Selezionare e confermare il mese per la fine delle ferie.
Il programma ferie viene attivato automaticamente al momento dell'inizio ferie. Il tempo delle ferie per l'esempio rappresentato va dalle ore 00:00 del 06.08. alle 24:00 del 21.08.



Interrompere il programma ferie

- ▶ Premere il tasto man.
Il termoregolatore regola in modo continuo sulla temperatura nominale impostata per il funzionamento manuale. L'acqua calda sanitaria è disponibile solo se è attivo il carico unico o se il tipo di funzionamento per la produzione d'acqua calda sanitaria è **ON**.

- ▶ Eventualmente impostare la temperatura ambiente desiderata.
Il termostato regola in modo continuo sulla nuova temperatura ambiente impostata.

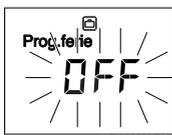


6 720 645 488-33.10

- ▶ Premere il tasto auto per continuare il programma ferie.

Terminare in anticipo il programma ferie

- ▶ Selezionare e confermare il menu **Ferie**, finché non lampeggia il valore impostato **ON**.
- ▶ Selezionare e confermare **OFF**.



0010006022-001

Il programma ferie è terminato in anticipo. I valori impostati sono cancellati.

4.5 Ulteriori impostazioni

Regolazione dell'ora e della data

- ▶ Aprire il menu principale.
- ▶ Selezionare e confermare il menu **Impostazioni**.
- ▶ Selezionare e confermare il menu **Ora/Data**.
Viene visualizzata la voce del menu **Ora**.



6 720 645 488-14.10

- ▶ Premere il pulsante di selezione.
L'indicazione dell'ora lampeggia.
- ▶ Impostare e confermare le ore.
I minuti lampeggiano.
- ▶ Impostare e confermare i minuti.



6 720 645 488-15.10

- ▶ Selezionare e confermare la voce del menu **Data**.
La data lampeggia (osservare l'impostazione nel menu **Impostazioni** > **Formato** > **Formato data**).

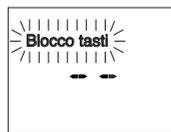
- ▶ Impostare il giorno, il mese e l'anno seguendo lo stesso procedimento delle ore e dei minuti.
- ▶ Premere il pulsante di selezione.
Il valore impostato finisce di lampeggiare.



0010004311-001

Attivazione/disattivazione blocco dei tasti

- ▶ Tenere premuto per alcuni secondi il pulsante della manopola di selezione e il tasto auto finché nella riga di testo non viene visualizzato **Blocco tasti**.



6 720 645 488-17.10

- ▶ Se, con la funzione blocco tasti attivata, viene azionato un elemento di comando compare **Blocco tasti**.
- ▶ **Blocco tasti**: Tenere premuto per alcuni secondi il pulsante della manopola di selezione e il tasto auto finché non viene più visualizzato **Blocco dei tasti**.

5 Menu princ.

A seconda della caldaia e dalla modalità di utilizzo del termoregolatore non tutte le voci del menu sono selezionabili, vedere panoramica menu principale, alla fine del presente documento.

5.1 Menu Riscaldamento

Impostazioni del programma orario

Menu **Riscaldamento** > **Progr. orario**

Voce di menu	Descrizione	
Lun-Ven	Per ogni giorno possono essere impostati 6 tempi (o orari) di commutazione (3 tempi di commutazione per l'avvio riscaldamento e 3 tempi di commutazione per l'avvio attenuazione). La durata minima di una fase di riscaldamento è 30 minuti.	
Sabato		
Domenica		
Lunedì		
Martedì		
Mercoledì	Nell'impostazione di base sono impostati:	
Giovedì		• Lun-Ven: Avvio risc. 1: 06:00 fino a Avvio riduz. 1: 23:00
Venerdì		• Sabato e Domenica: Avvio risc. 1: 08:00 fino a Avvio riduz. 1: 23:00
		In tal modo si riscalda in modo limitato dalle ore 23:00 della sera fino alle ore 06:00 del giorno successivo alla temperatura di attenuazione (sabato e domenica fino alle ore 08:00).

Tab. 3

Ripristino del programma orario sulle impostazione di base

Menu **Riscaldamento** > **Reset tempi**

Voce di menu	Descrizione
Reset tempi	Con l'impostazione SI è possibile ripristinare un programma orario individuale alle impostazioni di fabbrica.

Tab. 4

Disattivazione estiva (disponibile solo con regolazione in funzione della temperatura esterna)

Menu **Riscaldamento** > **Estate/inv.** (☀)

Voce di menu	Descrizione
Estate/inv. (☀)	Se l'impostazione mai riscaldare è attiva, il riscaldamento è spento (ad es. in estate). Se la funzione riscald. sempre è attiva, il riscaldamento è sempre acceso. Se la funzione sec. temp. est. è attiva, il riscaldamento viene acceso e spento in funzione dell'impostazione effettuata al parametro di Soglia temp.
Soglia temp. (☀)	Se la temperatura esterna supera la soglia di temperatura qui impostata (10,0 °C ... 30,0 °C) il riscaldamento viene spento. Se la temperatura esterna scende al di sotto della soglia qui impostata di 1 K (°C) il riscaldamento viene acceso. Questa voce di menu è disponibile solo se la funzione Estate/inv. è impostata su sec. temp. est.

Tab. 5

5.2 Menu ACS



Se è attiva la funzione per la disinfezione termica, l'accumulatore/bollitore di acqua calda sanitaria viene riscaldato alla temperatura impostata. L'acqua calda sanitaria con la temperatura più elevata può essere utilizzata per la disinfezione termica del sistema per acqua calda sanitaria.

- ▶ Osservare requisiti da DVGW - foglio di lavoro W 511, le condizioni di funzionamento per la pompa di ricircolo, i requisiti per la qualità dell'acqua calda sanitaria e le istruzioni del generatore di calore.

Voce di menu	Descrizione
Carico unico	Se viene attivato il carico unico (ON) la produzione dell'acqua calda sanitaria o il mantenimento del calore viene immediatamente accesa/o.
Temperatura ¹⁾	La temperatura dell'acqua calda sanitaria può essere impostata solo tramite termoregolatore, se la produzione dell'acqua calda sanitaria sul generatore di calore è impostata su esercizio automatico (solo con utilizzo come termoregolatore).

Voce di menu	Descrizione
Tipo di funz.	Il funzionamento automatico per la produzione d'acqua calda sanitaria è attivo se nella visualizzazione del valore è visualizzato AUTO. Il programma orario per il riscaldamento prestabilisce anche i tempi di commutazione per la produzione dell'acqua calda sanitaria. La produzione d'acqua calda sanitaria continua o il mantenimento della temperatura è attivo, se nella visualizzazione è visibile ON. Non avviene alcuna produzione d'acqua calda sanitaria o il mantenimento della temperatura, se nella visualizzazione è visibile OFF.
Ricircolo	Grazie al ricircolo sanitario l'acqua calda sanitaria è immediatamente disponibile nei punti di prelievo. <ul style="list-style-type: none"> Se è impostato ON, viene all'ora fatta circolare brevemente acqua calda sanitaria attraverso la condotta di ricircolo. Se è impostato AUTO, per i tempi di riscaldamento impostati, e 30 min prima e dopo, viene fatta circolare brevemente acqua calda sanitaria attraverso la condotta di ricircolo. Impostare OFF per risparmiare più energia possibile.
Disinfezione ¹⁾	Tramite la disinfezione termica è possibile garantire la qualità dell'acqua calda sanitaria dal punto di vista igienico. Se è impostato AUTO ogni martedì a partire dalle ore 2:00 (di notte) l'acqua calda sanitaria viene scaldata a 70 °C.
Giorn. 60°C ¹⁾	Se è impostato Sì, con impianti solari l'acqua calda sanitaria viene riscaldata ogni giorno per una volta a partire dalle ore 2:00 (di notte) su 60 °C, allo stesso modo della disinfezione termica (disponibile solo con generatore di calore EMS plus).

1) Può essere accesa/o solo sul regolatore RC200 per HK1, non sui regolatori per HK2, HK3,

Tab. 6

5.3 Menu Info

Nel menu **Info** possono essere richiamati i valori attuali e gli stati di funzionamento attivi dell'impianto. Non possono possibili modifiche.

Menu Info > Riscaldamento

Voce di menu	Descrizione (possibili visualizzazioni)
Temp. est. (☀)	La temperatura esterna attualmente misurata. Disponibile solo se è installata una sonda della temperatura esterna.
Stato oper.	Qui viene visualizzato lo stato attivo attuale: <ul style="list-style-type: none"> Se viene visualizzato OFF, il riscaldamento è spento, ma la protezione anti-gelo continua ad essere attiva. Se viene visualizzato Risc. o Attenuaz., il riscaldamento lavora in esercizio automatico. In base al programma orario si riscalda fino alla temperatura impostata per il rispettivo tipo d'esercizio. Se viene visualizzato Estate, il riscaldamento è spento in ragione della disattivazione estiva (☀). L'acqua calda sanitaria è disponibile in base al tipo d'esercizio impostato. Se viene visualizzato Manuale, il riscaldamento lavora in esercizio manuale.
Temp. amb.	La temperatura ambiente misurata attualmente.

Tab. 7

Menu Info > ACS

Voce di menu	Descrizione (possibili visualizzazioni)
Stato oper.	Visualizzazione dello stato di funzionamento attuale della produzione d'acqua calda sanitaria: ON oppure OFF
Temp. nom.	Temperatura desiderata dell'acqua calda sanitaria.
Temp. reale	Temperatura dell'acqua calda sanitaria attualmente rilevata.

Tab. 8

Menu Info > Solare

Voce di menu	Descrizione (possibili visualizzazioni)
Apporto sol.	Apporto solare complessivo dalla prima messa in servizio dell'impianto solare, ad es. 120 kWh .
Collet. reale	La temperatura del collettore misurata attualmente.

Voce di menu	Descrizione (possibili visualizzazioni)
Temp. accum.	La temperatura dell'acqua misurata attualmente nell'accumulatore solare.
Circ. solare	Visualizzazione dello stato di funzionamento attuale del circolatore solare (di tipo modulante): 100 % = ON, velocità massima; 0 % = OFF

Tab. 9

Menu Info > Con. energia¹⁾

Voce di menu	Descrizione (possibili visualizzazioni)
24h: Gaz risc	Consumo di combustibile del riscaldamento il giorno precedente (0 – 24 h), ad es. 240 kWh
24h Corr risc	Consumo di elettricità per riscaldamento il giorno precedente (0 – 24 h), ad es. 3,5 kWh
24h: Gas ACS	Consumo di combustibile per acqua calda sanitaria il giorno precedente (0 – 24 h), ad es. 120 kWh
24h: Corr ACS	Consumo di elettricità per acqua calda sanitaria il giorno precedente (0 – 24 h), ad es. 1,8 kWh
30d: Gas risc	Consumo di combustibile del riscaldamento nella media giornaliera ¹⁾ (0 – 24 h), ad es. 7200 kWh
30d Corr risc	Consumo di elettricità per riscaldamento nella media giornaliera ¹⁾ (0 – 24 h), ad es. 105 kWh
30d: Gas ACS	Consumo di combustibile per acqua calda sanitaria nella media giornaliera ¹⁾ (0 – 24 h), ad es. 3600 kWh
30d: Corr ACS	Consumo di elettricità per acqua calda sanitaria nella media giornaliera ¹⁾ (0 – 24 h), ad es. 54 kWh

1) Media degli ultimi 30 giorni

Tab. 10

5.4 Menu Impostazioni

Menu Impostazioni > «Lingua»

Voce di menu	Descrizione del funzionamento
«Lingua» ¹⁾	La lingua del menu e delle voci del menu può essere cambiata.

1) Sul display viene visualizzata la lingua impostata.

Tab. 11

1) Visualizzazione dipendente dall'apparecchio.

Buderus

Menu Impostazioni > Ora/Data

Voce di menu	Descrizione del funzionamento
Ora	Impostare l'ora attuale.
Data:	Impostare la data attuale.
Stag. estate	Accendere o spegnere la commutazione automatica tra orario estivo e invernale. Se è impostato ON, l'ora viene commutata automaticamente (l'ultima domenica di marzo dalle ore 02:00 alle ore 03:00, l'ultima domenica di ottobre dalle ore 03:00 alle ore 02:00).
Correz. ora	Correzione dell'ora dell'orologio interno del termoregolatore in secondi alla settimana (– 20 s/settimana ... 20 s/settimana). Sul display viene visualizzata solo l'unità s (secondi) al posto di s/settimana (secondi alla settimana).

Tab. 12

Menu Impostazioni > Formato

Voce di menu	Descrizione del funzionamento
Formato data	Rappresentazione della data in tutti i menu (GG.MM.AAAA o MM/GG/AAAA), dove: G = giorno, M = mese, A = anno. Se manca l'indicazione dell'anno, viene visualizzato solo GG.MM. oppure MM/GG/.
Formato ora	Per la rappresentazione dell'ora sono a disposizione il formato da 24 ore (24 h) e il formato da 12 ore (12 h, am e pm).
Temp. formato	Per la rappresentazione delle temperature sono disponibili le unità °C e °F.
Comp. sonda	Se la temperatura ambiente visualizzata del termoregolatore non corrisponde, correggere lo scostamento fino a ± 3 °C.
Contrasto	Se la visualizzazione sul display non è buona a causa delle condizioni della luce dell'ambiente, adattare il contrasto del display (36 % ... 64 %).

Tab. 13

6 Eliminare disfunzioni

Se non è possibile eliminare una disfunzione:

- ▶ Confermare la disfunzione.
- ▶ Eventuali altre disfunzioni attive vengono visualizzate premendo il tasto indietro.
- ▶ Avvisare l'installatore o il servizio di assistenza clienti e comunicare il codice disfunzione, il codice supplementare e il numero di identificazione del termoregolatore.



Tab. 14 Il numero di identificazione deve essere inserito dal tecnico.

7 Apparecchi elettronici ed elettrici dismessi



Gli apparecchi elettronici ed elettrici non più utilizzabili devono essere raccolti in modo differenziato e portati a un apposito punto di valorizzazione sostenibile (direttiva europea sugli apparecchi elettronici ed elettrici).

Per lo smaltimento di apparecchi elettronici ed elettrici, utilizzare il sistema di ritiro e raccolta specifico del Paese.

8 Panoramica Menu princ.

Le funzioni contrassegnate con  sono disponibili solo se è installata una sonda di temperatura esterna.

Riscaldamento

- Temperature (Funzionamento automatico)
 - Risc. (Temperatura di riscaldamento o giornaliera)
 - Attenuaz. (Temperatura di attenuazione o notturna)
- Progr. orario (Commutazione riscaldamento/attenuazione)
- Reset tempi (Ripristino dei tempi di commutazione)
-  Estate/inv. (Funzionamento estivo/invernale)
-  Soglia temp. (Soglia di temperatura)

ACS

- Carico unico (Funzione immediata acqua calda sanitaria)
- Temperatura^{1), 2), 3)} (Temperatura ACS)
- Tipo di funz.³⁾ (Tipi di esercizio ACS)
- Ricircolo³⁾ (Tipi di esercizio ricircolo)
- Disinfezione^{2), 3)} (Disinfezione termica)
- Giorn. 60°C^{1), 2), 3)} (Riscaldamento giornaliero ACS)

Ferie

- Prog. ferie (Programma ferie)

Info

- Riscaldamento
 -  Temp. est. (temperatura esterna)
 - Stato oper. (Stato d'esercizio)
 - Temp. amb. (Temperatura ambiente)
- ACS³⁾
 - Stato oper.³⁾ (Stato d'esercizio)
 - Temp. nom.³⁾ (temperatura desiderata dell'acqua calda sanitaria)
 - Temp. reale³⁾ (Temperatura ACS attuale)
- Solare
 - Apporto sol. (dalla messa in servizio dell'impianto solare)
 - Collet. reale³⁾ (Temperatura del collettore)

- 1) Solo generatore di calore dotato di sistema EMS plus.
- 2) Può essere accesa/o solo sul regolatore RC200 per HK1, non sui regolatori per HK2...4.
- 3) La voce di menu viene visualizzata solo in caso di impiego come termoregolatore ambiente principale.

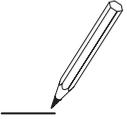
- Temp. accum.³⁾ (Temperatura accumulatore solare)
- Circ. solare³⁾ (Stato d'esercizio pompa solare)
- Con. energia⁴⁾ (Indicazione del consumo energetico)
 - Consumo energetico giornaliero (24h)/mensile (30d)

Impostazioni

- italiano⁵⁾
- Ora/Data
 - Ora
 - Data:
 - Stag. estate (Ora legale/solare)
 - Correz. ora (del termoregolatore in s/settimana)
- Formato
 - Formato data
 - Formato ora
 - Temp. formato (Unità temperatura)
 - Comp. sonda (Correzione temperatura ambiente)
 - Contrasto

Service⁶⁾

- 4) Visualizzazione dipendente dall'apparecchio.
- 5) Lingua impostata.
- 6) Le impostazioni nel menu di servizio possono essere modificate solo dal tecnico (come standard, questo livello non viene visualizzato).



Italia

Robert Bosch S.p.A.
Settore Termotecnica
20149 Milano
Via M.A. Colonna, 35
Tel.: 02/4886111
Fax: 02/48861100
www.buderus.it

Svizzera

Buderus Heiztechnik AG
Netzibodenstr. 36,
CH- 4133 Pratteln
www.buderus.ch
info@buderus.ch

Buderus